

民办院校服装专业英语课程教改初探

石文奇,陈玉波,曲梅,张志新

(陕西国际商贸学院 时装艺术学院,陕西 咸阳 712046)

摘要:分析了民办院校服装专业英语课程的教学现状,提出了从师资配备调整、教材内容完善修补、教学考核方式多样等方面进行教学改革的建议,以期提高民办院校服装专业英语教学效果,达到该课程改革目的和教学目标。

关键词:民办院校;服装专业英语;教学改革

中图分类号:G459

文献标识码:B

文章编号:1673-0356(2015)01-0094-03

近些年随着服装行业的全球化,尤其是我国服装外贸企业的不断发展,对掌握服装专业英语的人才需求量逐渐增多,对服装专业英语的实际应用能力要求大大提升,从而对服装专业英语课程的教学和改革提出了更高要求。在我国由于民办院校高职服装专业学生入学时英语整体水平不高,且参差不齐,大多数学生对英语学习不感兴趣^[1],这对外贸所需的专业英语人才培养形成了更严峻的挑战。

1 民办院校服装专业英语教学现状^[2-3]

1.1 课程安排与专业课衔接不合理

以笔者所带的服装专业英语课程为例,有的服装专业英语课程安排在专业课之前,许多学生不具备相应的专业知识和理论基础,对教学内容很难理解。长此以往学生不感兴趣,越学越费力,导致最后全部先讲服装专业方面的中文意思,再慢慢渗透英语;其结果就是老师教得很累,学生还是难懂,浪费教学时间。

1.2 服装专业英语教学呈非系统性

很多民办院校向应用型院校过渡,不断增加实践学时,压缩理论学时。以笔者所在单位为例,服装专业英语只有32个学时,但其教材内容特别丰富。实际上,服装专业英语就是对所学的服装专业的中文知识和理论进行第二语言的学习,但现有学时根本无法完成规定的教学任务。且专业英语的教学科研活动较少,教师交流较少,专业英语教师只能按照自己的思路组织安排学时,系统性太差,随机性很大。据有关资料调查,很多院校的服装专业英语上完一学期,教材任务才进行到了三分之一。

1.3 教学内容单调枯燥

随着近些年服装专业英语教材的编写者以编写阅读为主要目的,其内容难以满足服装专业英语应用功能等实际要求,难以到社会所期望的教学效果。同时有的教材内容理论性较强,但其拓展性不够,特别是有的内容来自国内外的专业文献和科技期刊,文章期刊性较强,专业词汇难写,生僻词汇较多,有的单词严重超纲,学生和教师都难理解。有的文章是1980、1990年代的事情,与现实严重脱轨,无法引起学生的兴趣。

1.4 教学方法单一,学生参与度不高

目前服装专业英语教学还是以教师为中心的灌输式教学,形式上主要以文章翻译为主,单词重点记忆,强调为主,其结果是老师讲得特别费劲,学生兴趣也不高,缺乏学习的主动性和积极性。笔者在西安很多民办高校见到有越来越多的教师在课堂采取布置作业,让学生课下自主查找资料,准备文稿,进行自我演讲,分享给其他同学,这在一定程度上提高了学生自主学习的积极性;但是,如何在授课过程中教师更好地引导,以及采取怎么样的教学相结合方法以提高学生的参与度和学习热情,仍然是值得探索的课题。

1.5 考核方式缺乏针对性

传统的考核方式多数以期末试卷考核的方式为主,考试的题型一般都以阅读理解和翻译为主,这样的考核方式只能检验学生的阅读理解和翻译能力,无法检验学生的听说能力和写作能力。而且这种考核方式会传递给学生一个错误信号,那就是期末考试比平时学习更重要。有些学生平时不学习,但仍然可以通过考前的突击复习取得较好成绩。因此这种以期末考试结果为导向的考核方式实际上是不利于学生听、说能力培养的,尤其是对专业英语这种需要平时积累训练、处处把专业基础课用英文回忆或记忆的课程学习是不利的。

收稿日期:2014-10-21;修回日期:2015-01-04

基金项目:2013年陕西国际商贸学院教学改革专项(2013FZA9)

作者简介:石文奇(1983-),男,助教,工学硕士,主要研究方向:服装工程,
E-mail:283734552@qq.com。

2 服装专业英语课程的改革策略^[4-5]

2.1 师资配备与调整

在服装专业英语教师配备上,要更多地对服装英语教师进行短期培训,真正到服装外贸企业去调研,去深究,去实践。这不仅能提高教师的专业英语能力,更能见识到真正的社会需求的服装外贸人才;同时可加强使用真正的专业词汇,对日后的教学有很大帮助。例如,仅服装这个单词的专业词汇就有 fashion English, garment, couture 等多个单词,哪一种是企业最常用的,哪一种是对应美国、英国等国家的,要有的放矢。其次,可邀请常年从事服装外贸的跟单员来课堂交流,了解其跟单的种种操作,服装加工规格限制,常用词汇等。这样,服装专业英语的教学效果就会大大提高。

2.2 教学内容修补和完善

随着时代的发展和进步,国内外真正常用到服装专业英语的主要是外贸企业,其本身服装专业英语都是以“能用、够用”为原则。因此要合理设计教学内容,体现职业能力培养目标。对现有教材内容不符合现代服装营销,服装贸易法则、条例的,必须在实质内容上进行改变。以笔者所在单位为例,之前的服装专业英语基本上是把服装结构设计的步骤、服装设计等语言翻译了一遍,脱离了专业英语,且本身使用频率并不高。现在这种情况大有改善,很多院校有自编教材,也有删除设计、结构制作等繁琐内容的,倾向服装生产和贸易环节,增加了在海关贸易等常用的订单样本、裁剪单、包装单等核心内容。有的纺织服装院校还与服装外贸企业合作,按其岗位标准使教学内容打破原有教材,进行重组和排序,使专业英语内容在生产和各种环节保持一致,得到了学生的欢迎。

2.3 教学方法多样化

随着网络技术和信息化的发展,现有的服装专业英语教学除了进行课堂讲授外,还应采取多种方法,例如,小组竞赛,男女搭配讨论,学生给自己布置作业等,给予学生一定的权利,让学生自己找相近的词汇,锻炼其搜索文献、查找资料的能力。在教学上可多次播放跟服装专业英语相关的视频内容,并给出一段有错误的段落,让学生找到错误点,并结合讨论写一些英语感触。

在课堂外和学生进行交流时,采用网络教学平台、论坛、QQ、微信等工具进行知识共享、交流传播和对疑难问题解惑解疑。以笔者为例,以微信和学生交流都用英语,不怕语法错误,且词语有时特别“高大上”。学

生很感兴趣,发现不认识的单词,会立马去查资料,理解翻译才回复,双方都有收益。

2.4 学生要深入企业,参与服装贸易实践

为了真正使专业英语落到实处,民办院校在制定人才培养方案和教学大纲时,课程安排应使其后期有专门的实践调研课,让专业英语教师可带学生去服装外贸企业实地观摩、调查,学习涉及一些专业英语方面的调配单,阅读英文说明书,详解电子邮件的互相来往,熟悉和了解专用词汇。这样才能真正理解平常中文服装专业用语如服装版型、色彩、款式、材料等的含义。同时有条件的可以订阅一些国内的外贸杂志,组织学生参加服装贸易博览会,参加各种服装贸易大赛,服装时尚发布会等。这样做多了,见到文章后基本都能理解其中文意思,加上猜测整句话就可以顺通。学生不仅可熟能生巧,而且更加了解服装行业的发展趋势,国内外最新前沿,更有利于学生爱上专业英语,为其进入服装外贸企业打下良好基础。

2.5 考核方式多样性

服装专业英语考核不能仅是以试卷成绩为主,平时成绩为辅的传统考核方式,专业英语应以学生的学习动态和专业英语知识接收程度为主,检验其教学效果。例如,广东白云学院机电工程学院的付开放等^[6]在其摸索实践中设置了新的考核方式,学生的综合成绩=共享平台上的活跃程度(学生在自选优秀课堂和课外的互动情景式专业英语教学)×30%+论文摘要写作×20%+专业口语×20%+文献翻译×20%+专业词汇×10%。结果表明其效果有利于教学目标的实现,调动起了学生学习专业英语的积极性。

3 结语

在民办本科院校和高职服装专业英语课程教学中,培养服装设计、服装工程专业学生的专业英语才能,掌握、理解服装外贸业务往来中应有的英语基本应用能力,增强市场需求的适应力和竞争力,是当下服装专业英语教学改革的必然要求。针对服装专业英语在行业发展中的实际应用,对传统教学内容和考核方式进行改革和调整是不容忽视的,也是非常有必要的。中国服装要更多走向国际市场,培养专业英语国际化人才势所必然。

参考文献:

- [1] 马先发. 民办高校学生特点及教育对策[J]. 工作研究, 2001, (11): 33-35.
- [2] 彭超华. 独立学院工业工程专业英语教学改革初探[J]. 教

- 育研究,2013,(20):128—131.
- [3] 黄艳红. 高职服装专业英语课程教学改革的实践与研究[J]. 山东纺织经济,2011,(10):105—107.
- [4] 叶玲. 刍议服装专业英语的技巧教学[J]. 宿州教育学院学报,2008,(4):80—81.
- [5] 王国彩. 服装专业英语教学改革探讨[J]. 辽宁工业大学学报,2012,(14):130—131.
- [6] 付开放,武威,洪建波. 应用科技大学模式下的工业工程专业英语初探[J]. 科技创新导报,2014,(1):123—124.

Exploration of Garment English Course Teaching Reform in Private Colleges

SHI Wen-qi, CHEN Yu-bo, QU Mei, ZHANG Zhi-xin

(Shaanxi Institute of International Trade & Commerce, Xianyang 712046, China)

Abstract: The current teaching problems of garment English course in private colleges were analyzed. The proposals of teaching reform were proposed from the aspects of teachers' adjustment, improvement and repair for teaching contents, teaching assessment methods, so as to improve the effects of English course teaching in private colleges and achieve the curriculum reform and teaching objectives.

Key words: private college; garment English; teaching reform

锦峰纺机 JZX—5T 型梳针锯齿锡林通过鉴定

1月23日,受中国纺织工业联合会委托,中国纺织机械协会在浙江温州组织召开了浙江锦峰纺织机械有限公司研制的“JZX—5T型梳针锯齿锡林”科技成果鉴定会。

中国纺织工业联合会副会长高勇,中国纺织机械协会会长王树田,以及来自安徽华茂纺织公司、浙江春江纺织公司、上海一纺机公司、无锡经纬纺织科技试验公司等国内重点棉纺织、精梳机企业的代表参加了鉴定会。

由中国棉纺织行业协会会长朱北娜任主任、中原工学院纺织学院院长任家智任副主任的鉴定委员会一致认为,项目产品结构设计、加工工艺等具有创新性,处于国际先进水平,同意通过科技成果鉴定,并建议企业加大推广力度,更好地满足市场需求。

据了解,本项目创新点主要体现在三个方面:一是开发设计了前梳针与后锯齿组合的整体锡林结构,提高了整体锡林开松、穿刺与排杂能力;二是优化设计了整体锡林的齿面圆心角、针齿的工作角、齿厚、针直径、

齿密度等关键参数以及定位调节结构,提高了梳理效果;三是通过优选材料,改进热处理等加工工艺,保证了梳针、锯齿的强度、耐磨性和表面精度,减少纤维损伤。项目产品具有梳理隔距可调、梳理能力强、分梳质量好、使用寿命长等特点,适用于精梳机高速大定量工艺配置。

高勇在鉴定会上说,锦峰纺机公司尽管规模不算很大,但在纺织器材行业中效益却非常好,这得益于他们建厂30多年来坚持走了一条“专、特、精”的道路。他希望锦峰公司今后继续专注于精梳机锡林、针布、盖板的研发,为我国精梳机的高速、稳定运行提供保障。高勇谈到,纺织机械和器材的技术进步离不开国内一流棉纺企业的支持,正是这些企业在应用过程中给出中肯的意见和建议,才使我国纺织机械和器材制造业得以快速提升。他希望在上下游企业的共同努力下,国产关键纺织器材能够尽快赶超国际先进水平。

(来源:中国纺织报)

欢迎订阅《纺织科技进展》杂志!

邮发代号:62—284
海外发行代号:DK51021